

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 23 listopada 2006 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Bundesfinanzhof) — Hauptzollamt Hamburg-Jonas przeciwko Zuchtvieh-Kontor GmbH

(Sprawa C-300/05) ⁽¹⁾

(Dyrektywa 91/628/WE — Ochrona zwierząt podczas transportu — Odstępy czasu między pojeniem i karmieniem, czas trwania przewozu oraz okresy odpoczynku — Pojęcie „transport” („Transportdauer”) — Uwzględnienie czasu załadunku i wyładunku zwierząt)

(2006/C 331/21)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Bundesfinanzhof

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Strona pozwana: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Bundesfinanzhof — Wykładnia załącznika [rozdział VII pkt 48 ppkt 4 lit. d)] do dyrektywy Rady 91/628/EWG z dnia 19 listopada 1991 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i zmieniającej dyrektywy 90/425/EWG oraz 91/496/EWG (Dz.U. L 340, str. 17), zmienionej dyrektywą Rady 95/29/WE z dnia 29 czerwca 1995 r. (Dz.U. L 148, str. 52) — Przerwy na pojenie i karmienie oraz czas trwania przewozu i odpoczynków — Pojęcie „transport” („Transportdauer”) — Uwzględnienie czasu załadunku zwierząt

Sentencja

Pojęcie „transport” w rozumieniu pkt 48 ppkt 4 lit. d) załącznik do dyrektywy Rady 91/628/EWG z dnia 19 listopada 1991 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i zmieniającej dyrektywy 90/425/EWG oraz 91/496/EWG (Dz.U. L 340, str. 17), zmienionej dyrektywą Rady 95/29/WE z dnia 29 czerwca 1995 r., należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ono załadunek i wyładunek zwierząt.

⁽¹⁾ Dz.U. C 243 z 1.10.2005 r.

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 16 listopada 2006 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Gerechtshof te Amsterdam — Niderlandy) — Compaq Computer International Corporation przeciwko Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

(Sprawa C-306/04) ⁽¹⁾

(Wartość celna — Komputery przenośne wraz z oprogramowaniem zawierającym system operacyjny)

(2006/C 331/22)

Język postępowania: niderlandzki

Sąd krajowy

Gerechtshof te Amsterdam

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Compaq Computer International Corporation

Strona pozwana: Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Gerechtshof te Amsterdam — Wykładnia art. 32 ust.1 lit. b) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz. U. L 302, str. 1) — Wartość celna towarów — Komputery przenośne wyposażone w chwili przywozu w oprogramowanie zawierające system operacyjny

Sentencja

Przy przywozie komputerów, które sprzedający wyposażył w oprogramowanie zawierające jeden lub kilka systemów operacyjnych, udostępnionych mu bezpłatnie przez kupującego, należy, zgodnie z art. 32 ust. 1 lit. b) lub c) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny, dla potrzeb ustalenia wartości celnej tych komputerów, dodać do ich wartości transakcyjnej wartość tego oprogramowania, jeżeli nie została ona wliczona do ceny faktycznie zapłaconej lub należnej za rzeczony komputer.